Contents

1 Lectures and Events

   Internal
   1.1 Early Modern French Seminar
   1.2 Assistive Technology Free Hour 11th February 2020
   1.3 Old Occitan Reading Group
   1.4 Events at the Maison Francaise
   1.5 Talk: James Gawley, Machine Learning and the Experience of Allusion: Experiments in Classical and Eighteenth-Century Poetry
   1.6 Bibitura Dantis Oxoniensis
   1.7 Medieval Italian Reading Group: Petrarch’s ‘Triumphi’
   1.8 Oxford Public Philosophy
   1.9 OCCT Special Session of the Discussion Group
   1.10 OCCT Talk - Fiction and Other Minds
   1.11 International Book Club – Drive Your Plow Over the Bones of the Dead by Olga Tokarczuk
   1.12 E A Lowe Lectures in Palaeography 2020
   1.13 iSkills Wk4: Research impact in MPLS; Your thesis, copyright & ORA; Zotero; and more...

   External – Elsewhere
   1.14 Invitation to The London Kleist Lecture

2 Calls for Papers

   2.1 Announcement - IV International Congress of Contemporary Lusophone Culture, Portalegre, Portugal, 4-5 June 2020
   2.2 Deadline Extension: “Glitch: Poetics of Error” Call for Papers
   2.3 SMGS Graduate Research Colloquium 2020 in Modern Greek Studies – Call for Papers
   2.4 Call for Proposals - The 2020 English Graduate Conference

3 Adverts

   Jobs, Recruitment and Volunteering
   3.1 Departmental Lecturer in Medieval French
   3.2 Searching for English to French translator
   3.3 Research Assistants in Disinformation
   3.4 Summer Internships in Europe and More!
   3.5 Journalism Internship Programmes in South America
   3.6 Educational Programmes In Bolivia
   3.7 Interviewer Opportunity for The Times Final Year Student Survey 2020 - earn £100+!
   3.8 Junior Research Fellowship in the Humanities

4 Year Abroad

   4.1 Job Opportunities
**Weekly Round-Up, 6 February 2020**

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html*

**Disclaimer:** The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

### 1 Lectures and Events

**Internal**

#### 1.1 Early Modern French Seminar

Thursday 6th February  
Maison Française, Oxford  
5.15 pm (tea from 5)

We are delighted to welcome Olivier Guerrier (Université Toulouse Jean Jaurès) who will be giving a paper entitled « Des espaces autres: figures de la liberté perdue dans quelques textes en prose de la Renaissance »  
All are very welcome to attend.

Details of forthcoming seminars below:

Week 5: 20th Feb: Audrey Borowski (Queen’s, Oxford): 'Gottfried Leibniz, Pierre-Daniel Huet and the République des Lettres’


For further queries, please email nupur.patel@lincoln.ox.ac.uk

#### 1.2 Assistive Technology Free Hour 11th February 2020

We are running a free one hour session introducing key assistive technology and apps that might help you to work and study more efficiently. Tools for planning and organisation, reading and writing will be included. We will show you free or low-cost tools available for both PCs and Macs and provide information on where and how to source the tools yourself.

The session is being run on Tuesday 11 February 2020, 17.15-18.15 at Banbury Rd.  
Please book online here. Please contact us by phone or email if you have any queries about the session. +44 (0)1865 280459 | W. www.ox.ac.uk/students/welfare/disability

#### 1.3 Old Occitan Reading Group

St Catherine’s College, Quad 14.2/Thursdays weeks 4, 6, 8/12AM-1PM

Troubadour poetry, possibly the first European-wide cultural phenomenon, is one of the most fascinating products of the Middle Ages. With its variety of contents and themes, ranging from expressions of (earthly or heavenly) love, to violent invectives, to disarmingly explicit poetic exchanges, it offers a privileged point of view on Medieval courtly culture, as well as proofs of extremely refined craft that influenced authors as varied as Dante, Heinrich Heine, and Ezra Pound.

In our first two meetings we will go through the basics of Occitan grammar (no prior knowledge required; some knowledge of Latin and/or the Romance languages will help but is not necessary) and read short prose texts, then we will move to the poems proper. The materials can be found @ https://www.dropbox.com/sh/z7eefhmme85i0hv/AADp.gzYLOuaXsITaU6yjhZ09a?dl=0  
For the first meeting, I will be waiting at the porter’s lodge.

For further details, email Francesco Feriozzi francesco.feriozzi@stcatz.ox.ac.uk
1.4 Events at the Maison Francaise

11/02/2020 at the Maison Française d’Oxford,
12/02/2020 at Nuffield College
Conveners: Yves Sintomer (Paris 8 University), Yunyun Zhou (St Antony’s College, University of Oxford), Cécile Laborde, (Nuffield College, University of Oxford)
Scientific organization: Jules Novat-Braly (Paris 8 University)
More information and programme:
https://mfo.web.ox.ac.uk/event/international-conference

Free Film Screening at the Maison Française
‘J’veux du soleil’ (Gilles Perret and François Ruffin, 2019, 1h15min)
Maison Française d’Oxford, 11/02/2020, 20:00
Synopsis:
The documentary retraces the journey of two film directors from North and South of France describing their encounter with Gilets jaunes protesters in December 2018.
More information:
https://mfo.web.ox.ac.uk/event/cinema-jveux-du-soleil

Brexit, Populism and Mainstream Politics:
BBC Documentary Film Screening ‘Storyville, brexit: Behind Closed Doors’
(In the presence of the documentary filmmakers Lode Desmet and Edward Stourton, followed by a discussion with journalists and academics on Brexit and the media.)
Maison Française d’Oxford, 13/02/2020, 17:00-19:00
Convened by Agnès Alexandre-Collier (MFO) and Michael Drolet (Worcester College)
More information:
https://mfo.web.ox.ac.uk/event/brexit-populism-and-mainstream-politics-seminar-1

‘Encyclopédie Nouvelle’ Seminar
Maison Française d’Oxford, 14/02/2020, 14:30-17:30
Samuel Hayat (CNRS) : ‘Travail’
Hervé Guillemain (Maine, USA) : ‘Aliénation mentale’
Nathalie Brémand (Poitiers) : ‘Éducation’
More information:
https://mfo.web.ox.ac.uk/event/encyclopedie-nouvelle-seminar-0

1.5 Talk: James Gawley, Machine Learning and the Experience of Allusion: Experiments in Classical and Eighteenth-Century Poetry
Voltaire Foundation, 99 Banbury Road, Thursday 20 February (week 5), 5.30pm-6.30pm
Poetic allusion is the art of incorporating the verses of one’s predecessors into one’s own work. As such, allusion proves the bona fides of the educated poet and, at its most successful, helps the poet to supplant his forebears by improving upon their turns of phrase. For the reader, allusion deepens a verse’s meaning by adding a second, older context to a poetic image. For the researcher, allusions provide insight into an author’s influences and reading habits.

But how does a verse of poetry command the reader’s attention and inspire recollection of distant scenes? Recently, computational efforts such as the Tesserae Project (http://tesserae.caset.buffalo.edu) have identified some of the formal features that define allusion for the reader. This allows us to search for allusions more efficiently in languages like Ancient Greek and Latin, where our competence is not equal to that of a poem’s original audience. Automated tools are especially useful in the cross-language context, as when Vergil’s Aeneid includes references to Homer’s Iliad and Odyssey.
In addition to these tools for classical languages, a new iteration of the software called Tesserae-OBVIL (http://obvil.huma-num.fr/tesserae-obvil/html/) is currently in development. Tesserae-OBVIL is focused on locating
allusions in French poetry of the eighteenth to nineteenth centuries. This new tool also includes a French-to-Latin component capable of locating similarities between, e.g., the *Henriade* of Voltaire and the *Aeneid* of Vergil. This presentation will discuss the operating theory behind the Tesserae and Tesserae-OBVIL projects. It will also present an experiment, wherein predictive models are compared against reader-reaction studies of allusion. This machine-versus-man comparison shows us which similarities are observed by readers, and which are missed. The difference in language use between observed and unnoticed poetic parallels constitutes a useful recipe for the effective use of language. The event is free to attend, but please register with email@voltaire.ox.ac.uk to secure a place.

1.6 Bibitura Dantis Oxoniensis

Various locations (see flyer) / Tuesday, weeks 2,4,6 / 5:30–6:30pm.

The *Bibitura dantis oxoniensis* returns for Hilary Term 2020. The *Bibitura dantis* is a *lectura dantis* series with a twist. The twist is beer. The format is fairly simple: we gather in one of Oxford’s many fine pubs and read a canto from the *Commedia*, followed by a relaxed discussion over a pint or two. All disciplines and levels welcome (translations provided), the only requirement is an enthusiasm for Dante. The programme for this term is:

- Week 2 (28 Jan): *Purgatorio* 26 @ The Victoria
- Week 4 (11 Feb): *Paradiso* 2 @ Half Moon
- Week 6 (25 Feb): *Paradiso* 28 @ The Angel and Greyhound.

Follow us on twitter @BibituraDantis

For further information, please email lachlan.hughes@merton.ox.ac.uk

1.7 Medieval Italian Reading Group: Petrarch’s ‘Triumphi’

Xxx Merton College (The Americas Room) / Tuesday, weeks 3,5,7 / 5:30–6:30pm.

For the remainder of the academic year the Medieval Italian Reading Group will be making its way through the ‘Triumphi’ (‘Trionfi’), Petrarch’s unfinished vernacular work which he referred to as his ‘magnum opus’ (*Sen. V.2*). ‘In the Petrarchan canon, it is the work which more than any other, if not actually exclusively, bears the responsibility of offering a broad-based, integrated, and overarching assessment of its author’s complex cultural, historical, ethical, and ideological preoccupations…’ (Barański, 2015).

We’ll meet 5:30–6:30pm on Tuesdays, weeks 3, 5, and 7 in Merton College (The Americas Room). The programme for Hilary Term is:

- Week 3 (4 Feb) – Triumphus Cupidinis, sections I & II
- Week 5 (18 Feb) – Triumphus Cupidinis, sections III & IV
- Week 5 (3 Mar) – Triumphus Pudicitie

The format is very relaxed—we’ll read our way through the text at the start of the session and then follow with a discussion. All disciplines and levels of study welcome. Biscuits and translations will be provided. For further details, email lachlan.hughes@merton.ox.ac.uk

1.8 Oxford Public Philosophy

We are a team setting up Oxford Public Philosophy (OPP), a space for critically questioning what Philosophy is and how we do it. We are hoping to publish a Journal in May of this year.

* Please see item 1.8 attachment for further information:
  https://weblearn.ox.ac.uk/x/7HIZNX

For more information, please email Serena Reeve-Tucker serena.reeve-tucker@stb.ox.ac.uk
1.9 OCCT Special Session of the Discussion Group

Monday, February 10, 2020 - 12:45 to 14:00 Seminar Room 10, St Anne's College

Please join us in welcoming speakers Julia Caterina Hartley (Warwick) and Xiaofan Amy Li (UCL), who will have a conversation on their two recent Transcript monographs 'Reading Dante and Proust by Analogy' and 'Comparative Encounters between Artaud, Michaux and the Zhuangzi: Rationality, Cosmology and Ethics'

For more information please see: https://www.occt.ox.ac.uk/special-session-discussion-group-0

OCCT is a Divisional research programme supported by TORCH and St Anne's College. Our organising committee includes Prof Matthew Reynolds (Chair), Dr Eleni Philippou (Postdoctoral Researcher and Co-ordinator), Prof Mohamed-Salah Omri, Prof Ben Morgan, Prof Adriana X. Jacobs, Dr Karolina Watroba, Ms Kate Costello, Ms Valeria Taddei, Prof Patrick McGuinness, Dr Simon Park, Mr Yousif M. Qasmiyeh, Ms Mariachiara Leteo, Ms Georgia Nasseh, Mr Joseph Haninkson

www.occt.ox.ac.uk; http://www.facebook.com/CompCritOxford; @OxfordCCT

Contact: comparative.criticism@st-annes.ox.ac.uk

1.10 OCCT Talk - Fiction and Other Minds

Wednesday, February 12, 2020 - 17:15 to 19:15 Seminar Room 11, St Anne's College

Talks by Dan Zahavi (Copenhagen and St Hilda's): "I, You and We" and Naomi Rokotnitz (Worcester): How 'We' contribute to 'I': Part I - Personification, Make-believe Play and Existential Choice

For more information please see https://www.occt.ox.ac.uk/fiction-and-other-minds-11

OCCT is a Divisional research programme supported by TORCH and St Anne's College. Our organising committee includes Prof Matthew Reynolds (Chair), Dr Eleni Philippou (Postdoctoral Researcher and Co-ordinator), Prof Mohamed-Salah Omri, Prof Ben Morgan, Prof Adriana X. Jacobs, Dr Karolina Watroba, Ms Kate Costello, Ms Valeria Taddei, Prof Patrick McGuinness, Dr Simon Park, Mr Yousif M. Qasmiyeh, Ms Mariachiara Leteo, Ms Georgia Nasseh, Mr Joseph Haninkson

www.occt.ox.ac.uk; http://www.facebook.com/CompCritOxford; @OxfordCCT

Contact: comparative.criticism@st-annes.ox.ac.uk

1.11 International Book Club – Drive Your Plow Over the Bones of the Dead by Olga Tokarczuk

Tuesday 3rd March, 5pm – 6:30pm at the Memorial Room, Queen’s College.

For the next meeting of the International Book Club we’ll be reading Drive Your Plow Over the Bones of the Dead by Polish author Olga Tokarczuk. The translator, Antonia Lloyd-Jones, will be joining us for the discussion. Olga Tokarczuk won the Man Booker International Prize 2018 for her novel, Flights, and the 2018 Nobel Prize for Literature. Find out more about the book and sign up here: https://www.eventbrite.co.uk/e/international-book-club-tickets-89245982135

All are welcome and refreshments will be provided. As always, the event is free, just sign up via the Eventbrite page to let us know if you plan to come.
Blackwell's is offering a 30% discount for attendees of the Book Club. Simply quote the following code when purchasing the book, in person or online: BSTPLOW20
The meeting will take place on Tuesday 3 March, 5-6:30pm in the Memorial Room at Queen's College. Please contact Georgina Edwards (georgina.edwards@worc.ox.ac.uk) if you have any accessibility requirements.

1.12 E A Lowe Lectures in Palaeography 2020

The Hebrew-Latin Manuscripts of the Library of Corpus Christi College

Professor Judith Schlarger will deliver the E A Lowe Lectures at 5pm on the following days in the MBI Al Jaber Auditorium, Corpus Christi College. Professor Schlarger, FBA, is President of the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, Fellow of Corpus Christi College, and Professor of Hebrew Manuscript Studies at the École Pratique des Hautes Études, Paris. Her research interests include Hebrew palaeography, the analysis of legal documents in Hebrew characters in different parts of the medieval Jewish world from the Cairo Geniza to medieval England, and the study of Jewish book cultures and their contacts with non-Jewish intellectual environments in the East and the West.

Tuesday 25 February – “Two nations in their mother’s womb” – Hebrew-Latin manuscripts, their materiality and their purpose

Thursday 27 February – “Hold on to the garment of a Jew” – bilingual manuscripts, their glosses and their Jewish background

Tuesday 3 March – From “superscriptio Lincolniensis” to Prior Gregory – the difficult question of manuscripts’ provenance.

The first lecture will be followed by a drinks reception in the Rainolds Room and the third lecture by a drinks reception in the Auditorium Foyer.
All welcome.
For any queries, please email Priscilla Lange academic.administrator@ochjs.ac.uk

1.13 iSkills Wk4: Research impact in MPLS; Your thesis, copyright & ORA; Zotero; and more...

In Week 4 we are running the following FREE workshops. Please follow the links below to book your place:

**Bodleian iSkills: Finding stuff - scholarly literature for your research (Mon 10 Feb 14.00-17.00)**
A practical introduction to searching for scholarly materials to support your research, covering a range of tools for finding monographs, journal articles, conference papers, theses and more.
Who is this session for? Postgraduates, researchers and academics.

**Bodleian iSkills: Introducing MANTRA for Research Data Management (Tue 11 Feb 10.00-11.30)**
MANTRA is an acclaimed online independent learning course which provides guidelines for good practice in research data management. This workshop will discuss research data management as an integral part of the research process; give an introduction to MANTRA; and then give an actual opportunity to begin the online course with the assistance of library staff.
Who is this session for? Postgraduates and researchers. This will be particularly useful for DPhil students and early career researchers who are starting a research project.

**Referencing: Zotero (Wed 12 Feb 14.00-17.00)**
Zotero is a reference management package that enables you to build libraries of references and add citations and bibliographies to word processed documents. This introduction covers the main features of Zotero.

**Bodleian iSkills: Getting started in Oxford Libraries (Thu 13 Feb 09.30-12.30)**
An introduction to Oxford Libraries including guidance on which libraries to use; accessing e-journals and other online resources; SOLO and other finding aids and making the most of Library services.
Who is this session for? Anyone who would like an introduction to Oxford Libraries.
Open Access: Your thesis, copyright and ORA (Thu 13 Feb 14.00-15.00)

Oxford DPhil students are required to deposit a copy of their thesis in ORA (Oxford University Research Archive). This session will focus on copyright and other issues that DPhil students need to take into account when preparing their thesis for upload to ORA.

Who is this session for? Doctoral research students

Bodleian iSkills: Getting to grips with Research Impact for MPLS researchers (Fri 14 Feb 14.00-15.00)**NEW**

There are many ways currently being used to measure research impact. In this session you will explore some of the traditional metrics used to assess impact and also newer measures such as altmetrics.

Who is this session for? Postgraduate students, researchers and academics in MPLS

For a full list of our upcoming workshops in Hilary Term please go to http://libguides.bodleian.ox.ac.uk/workshops/workshopsbydate

External – Elsewhere

1.14 Invitation to The London Kleist Lecture

The German Department at Queen Mary University of London are delighted to invite your students and staff to 'The London Kleist Lecture' with guest speaker Professor Helmut J. Schneider on Tuesday 11 February 2020.

Helmut J. Schneider, Professor (em.) of German Literature, University of Bonn. Previous positions held at the University of California, Irvine and Davis. Numerous guest professorships, foremost in the USA (including Stanford University, University of Virginia, Harvard University and Georgetown University). Publications on German and European literature of the 18th/19th/20th centuries, in particular: the history of the pastoral and the German idyll; landscape and walking; body paradigms in the classical age; Lessing, Kleist, and Goethe; classical drama and theater. Latest monograph: Genealogie und Menschheitsfamilie: Dramaturgie der Humanität von Lessing bis Büchner (2011).

Details and registration here: https://www.eventbrite.co.uk/e/the-london-kleist-lecture-tickets-79124751261

For any queries, please email Kim Chang k.chang@qmul.ac.uk

2 Calls for Papers

2.1 Announcement - IV International Congress of Contemporary Lusophone Culture, Portalegre, Portugal, 4-5 June 2020

We're bringing to you the IV International Congress of Contemporary Lusophone Culture (CICLC 2020), which will take place in Portalegre, Portugal, on June 4th and 5th, 2020. CICLC 2020’s topic is Crónica: Entre o Útil e o Fútil (Crónica: Between the Useful and the Frivolous)

The call is open until February 29th, and we encourage the participation of scholars from diverse fields, interested in the study of the contemporary crónica genre in the lusophone world, its diverse takes and uses. Proposals may include the following topics, among others:

1. Crónica in the press, radio, television and digital media
2. Crónica, opinion and politics
3. Crónica, dissemination and cultural criticism
4. Crónica and critique
5. Crónica and audience formation
6. Cronistas and writers
7. Crónica and its relations with other literary genres
8. Crónica and travel
9. Crónica, illustration and photography
10. Crónica and humor
11. Language of / in the crónica
12. Crónica as textual genre

For further information, please check the attached CfP. Proposals can be submitted through easychair and you can follow us in Facebook.

For any queries, please email 2020.ciclc@gmail.com

* Please see item 2.1 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/70vpbe

2.2 Deadline Extension: "Glitch: Poetics of Error" Call for Papers

Call for papers for the NYU German Department’s annual graduate conference with all interested graduate students in your department and programs. Deadline for abstract submission was extended to 2/15/20. “Glitch: Poetics of Error” is the topic of the conference that will take place on April 16-17, 2020 at NYU. This conference aims to foster discussion on the relationship between the emerging concept of the glitch and literary studies, with a keynote lecture by Svea Bräunert. Please see the attached call for papers for more information.

For more information, please contact Dafna Shetreet ds5770@nyu.edu

* Please see item 2.2 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/dFl0L7

2.3 SMGS Graduate Research Colloquium 2020 in Modern Greek Studies – Call for Papers

Abstract deadline: 01/03/2020
Colloquium: 01/05/2020
The Society for Modern Greek Studies calls on graduate students (research or taught) from universities in the UK and abroad to participate in its annual Graduate Research Colloquium. The Colloquium is a student-led event that aims at bringing together students currently undertaking research in the field of Arts and Humanities related to the Modern Greek world (1453 – present), providing them with the opportunity to present their research, discuss their ideas with their peers but also with distinguished scholars, and gain important feedback on their work.

Proposals, including an abstract of 200 words maximum as well as a brief biographical note, should be e-mailed to Claudio Russello at claudio.russello@merton.ox.ac.uk no later than Sunday 01 March 2020. Please indicate your full name, degree title, and university in the body of the e-mail. Papers should be in English and should not exceed 20 minutes. Participants will be notified of the selection of their abstract by no later than 15 March 2020.

Successful applicants must be members of the Society for Modern Greek Studies. If not, they may join the Society after they are notified of successful submission at www.moderngreek.org.uk/society/join

For further details, please email Claudio Russello claudio.russello@merton.ox.ac.uk

* Please see item 2.3 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/IDNFjq
2.4 Call for Proposals - The 2020 English Graduate Conference

Oxford English Graduate Conference
12 June 2020
Proposals due: 2 March 2020

One person’s trash, another person’s treasure. The 2020 Oxford English Graduate Conference will explore the myriad literary resonances of ‘trash’, from genres considered ‘trash(y)’ at some point in time—romance, the Newgate novel, pamphlets, erotica, ‘chick lit’—to the material text as literal waste—palimpsested manuscripts, pulp fiction, paper production, recycling. What constitutes ‘trash’ at a given time, and whose judgment is privileged to make that dismissal? What happens to a physical text once its use expires? How has literary practice engaged with questions of sustainability, waste, and the climate crisis?

We invite papers crossing all periods, genres, and literary disciplines, on themes including but not limited to:

- re-readings of the canon in its many incarnations;
- book production and disposal, recycling, scriptural and printing practicalities and byproducts;
- formerly sidelined genres, such as popular fiction, romance, erotica, fanfiction, ‘chick lit’, self-help, children’s literature;
- trash and excess in the writing process—revision, cuts, ‘bad’ editions;
- marginalia, ephemera, pamphlets, and popular media;
- texts popular in their period that are now neglected, and vice versa;
- perspectives challenging the mainstream appraisal of waste and worth, including feminist, postcolonial and queer scholarship;
- trash vs. treasure—texts that wrestle with questions of value, wealth, monetary flow, or poetic ‘richness’;
- literary ‘trashings’ both physical and critical—vandalism, inter-critic feuds, texts originally panned at first publication;
- textual re-use, re-telling and resuscitation;
- banned books, censured texts, unlikely survivals;
- eco-critical approaches to waste.

We welcome individual proposals (250 words) for twenty-minute papers. We also encourage proposals (500 words) for three-person panels. Submissions should include a title as well as five keywords. Postgraduate students at any university and in any literature-related discipline, are welcome. Please send all submissions (as attachments) to OxfordEGC@gmail.com by 2 March 2020. Queries? Contact the organising committee at OxfordEGC@gmail.com and/or follow us on Twitter at @OxfordEGC.

* Please see item 2.4 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/3sdwS0

3 Adverts

Jobs, Recruitment and Volunteering

3.1 Departmental Lecturer in Medieval French

Departmental Lecturer in Medieval French, Faculty of Medieval and Modern Languages (in association with St Hilda’s College)
For further information and details on how to apply online please go to www.recruit.ox.ac.uk and search for Vacancy ID 145091
Closing date is midday on Friday 13 March 2020
Contact: recruitment@mod-langs.ox.ac.uk
3.2 Searching for English to French translator

My name is Atticus Carnell, and I'm an MPhil student in political theory at Balliol/in the DPIR.

I am writing in search of someone (likely a graduate student who studies French and, ideally, critical theory) who would be able to translate an article of mine, to be published in an edited volume titled *Croisements critiques: Actualité de l'École de Francfort* in late-2020/early-2021, from English to French. The article is on the foundations of critical theory (I can provide more details if need be). I figure it goes without saying that I would compensate the translator for their services. Please let me know if this is possible.

For more details, please email Atticus Carnell jonathan.carnell@balliol.ox.ac.uk

3.3 Research Assistants in Disinformation

We are currently seeking enthusiastic and motivated research assistants to work with Dr Jonathan Bright and Professor Phil Howard on a project related to understanding the spread of misinformation and divisive narratives within the UK in non-English languages. **We are in particular seeking people fluent in Polish.**

Those participating in the project will contribute to a mixed methods research project aiming to understand the importance and spread of non-English misinformation within the UK's information ecosystem. This project is a major new effort to understand the prevalence and reach of disinformation in the UK media environment, based on both automatic tracking of content produced by disinformation sources and manual coding of major sites and forums sharing them. The project will produce short weekly reports aimed at senior policymakers, as well as longer academic articles and investigations. The appointed research assistants will contribute to qualitative research and coding in their language of speciality. Ideal candidates should have demonstrable knowledge of UK politics and a keen interest in the role of disinformation in elections & democratic life, with proven experience writing to a high standard and delivering quickly to tight deadlines.

To apply for these positions please send an email to recruit@oii.ox.ac.uk as soon as possible, attaching an updated CV and <500 words supporting statement, explaining how you meet the selection criteria outlined above and why you are applying for this role. Applications will be reviewed on an ongoing basis.

Any questions about the role please speak to: Dr Jonathan Bright – jonathan.bright@oii.ox.ac.uk

Subject to completion of payroll paperwork and satisfactory right to work check, these positions are available as soon as possible and will be on a casual engagement, up to a maximum of 20 hours per week for a fixed period until 31 March 2020. The hourly rate paid will be £15.37 per hour.

Please note a valid right to work in the UK will be required for this role. A right to work check is a Home Office process to establish that each employee/casual worker has the right to work in the UK. Under the 2006 Immigration, Nationality and Asylum Act the University has a duty to prevent illegal working by carrying out document checks to confirm that a person has the right to work in the UK. All employees, casual workers and Tier 5 sponsored visa holders must have their right to work checked before they start work at the University. 

For any queries, please email Jonathan Bright jonathan.bright@oii.ox.ac.uk
Weekly Round-Up, 6 February 2020

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

3.4 Summer Internships in Europe and More!

The Summer Internship Programme is now open for applications from all current matriculated Oxford students. I would be very grateful if you could share the information below in the Modern Languages weekly round up? We also post regular updates to our Facebook page which you are welcome to share for convenience.

International Internship Placements in Europe

International internships available through the University of Oxford’s exclusive Summer Internship Programme are now open for applications! Whether you’re looking for a short-term, project-based placement or an immersive work experience abroad over the summer, we have a huge range of placements available to suit you.

Whether you are interested in consulting in Japan, sustainability research in Chile, software development in Germany or working in a castle museum in the Czech Republic, there are tons of opportunities to choose from. See our list of international opportunities, or those particularly interested in working in Europe can browse our sector list here.

Featured Internship: Communications Consultancy Internship, EM, Russia

EM is offering a full-time internship position to an Oxford student based at the EM office in Moscow. The project would suit Oxford students with good knowledge of Russian (at a minimum enough to read and translate/summarise articles in business media). The project involves daily and weekly media monitoring and summaries, translation and editing documents (company announcements, regulatory disclosures, corporate materials, newspaper articles, etc.), desk-based research and analysis, and preparation of briefing notes. The intern will also provide advice on social media strategy to EM and its clients.

“EM was a pleasure to work for. Despite my position as an intern, I felt that my ideas were taken seriously, even when important clients and projects were in question. This experience allowed me to meet more of the people from a country I love and expand my network professionally, an opportunity I did not have previously. I had always hoped to return to live and work in Russia at some point, but my time spent there this summer as a result of my internship has strengthened this desire. I am incredibly pleased that my work was valued to the extent that I can continue to be a part of the EM team and contribute to the notable efforts of my colleagues.” 2018 EM Intern

You can apply for three internships through the current batch of international internships via CareerConnect, with an application deadline of 17th February 2020. More international internships will be available through the programme from 17th March. Our UK internships will be advertised from 18th February.

Looking for guidance with your application?
The Internship Office offers weekly Application Support Sessions which can be booked through CareerConnect. We also have a comprehensive application support guide to help you with your application. Stay up to date with our internship programmes by signing up to the Internship Office email alerts and visiting the Internship Office Facebook page. For any questions please email internships@careers.ox.ac.uk.

3.5 Journalism Internship Programmes in South America

For both undergraduates & graduates:

Bolivia Unlimited is an organisation founded by Oxford graduates and Bolivian journalists, and is based out of La Paz, Bolivia, in South America. We are dedicated to promoting journalism, intercultural exchange, and Bolivian culture to the English-speaking world. We run 1-3 month internship programmes in journalism, documentary production or Spanish, designed for students interested in learning Spanish and getting an insight into the world of print or video journalism.

We have worked with nearly 300 students from all over the world and completed our 101st edition. For more information please have a look at our website: http://www.boliviaunlimited.org/
Weekly Round-Up, 6 February 2020

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

3.6 Educational Programmes In Bolivia

For both undergraduates & graduates:

Internships and Training Programmes

Debating whether to go travelling or get work experience instead? Now you can do both.
Bolivia Unlimited is a social enterprise based in La Paz, Bolivia. We offer 1-3 month residential training programmes designed to introduce participants to print journalism and documentary production through internships in an international working environment. We also run Spanish immersion programmes, for those looking to learn or improve their Spanish whilst enjoying a cultural experience outside of the mainstream. Bolivia Unlimited was founded in 2010 by Bolivian journalists and Oxford graduates. Since then, over 270 talented individuals from 30 countries have worked with us, creating 101 issues covering everything from politics and art to football and gay parades. We've won the attention of TEDx, local sports stars and even the Bolivian Vice President.

BX Magazine - Print Journalism Programme
You will research and write your own articles and/or put together photo essays. You will be given extensive editorial support, as well as help with the production of your pieces, also taking part in designing the magazine. During the week you will take lessons in Spanish, journalism and photography, and will also attend newsroom sessions. The magazine is distributed for free across Bolivia and online for the rest of the world.

BX Doc Unit - Documentary Production
You will investigate, shoot and edit your own 3- to 5-minute documentary short. You will work with Bolivia-based video professionals, using professional equipment and editing software. During your stay, you will learn the basics of mini-documentary making, with production and theory classes, as well as one-on-one guidance. The shorts will be distributed through online platforms.

Is it Right for You?
You have an observant eye and inquisitive spirit. Spanish is helpful but not essential. Graduates, current undergraduates and year-abroad students are all welcome; we assign responsibilities in line with experience and reserve spaces for the uninitiated. Working with us you will be immersed in the local environment and, with our support, will get a chance to explore sides of the country largely undiscovered by tourist masses. Your dream career does not have to be journalism; Bolivian Espressos (as former BX interns are known) are sought after by universities and a range of employers for their international experience, level of intellectual engagement and initiative.

BX Spanish and Spanish Plus - Spanish Language Learning
You will attend Spanish classes at a local language school, providing a crash course in language learning. With Spanish Plus, you will also receive guided immersion around La Paz with our teachers, allowing you to practise your skills outside the classroom. With both programmes, you will improve your speaking and written language skills, whilst being connected to the vibrant cultural organisation that is Bolivia Unlimited.

Is it Right for You?
You have a desire to converse in another language and an interest in discovering a new culture. You seek a learning experience not limited to verb tables and vocabulary tests. Graduates, current undergraduates and year-abroad students are all welcome; whether you are a complete beginner or have a faint memory of Spanish GCSE, all levels are encouraged. Come and learn language how it should be learned - interacting with native speakers and putting skills to the test in real life, everyday situations.

Apply
We take up to eight participants every month, and as entry is oversubscribed (especially for the summer months), you should apply immediately if this is for you. A number of previous participants have been able to secure college funding to cover part of the programme and travel expenses involved.
More details are available in the attached information sheet, and on our website, where you can also read past issues and apply:

http://www.boliviunlimited.org/
http://www.bolivianexpress.org/

For further details, please email George Fearnley (Social Coordinator) george@bolivianexpress.org
3.7 Interviewer Opportunity for The Times Final Year Student Survey 2020 - earn £100+!

Want to earn £100+ and a full CV reference for simply conducting interviews with your friends? We're hiring Interviewers now!

High Fliers Research, in association with The Times, is currently recruiting a team of interviewers to conduct a series of face-to-face surveys for The Times Final Year Student Survey 2020. This paid, part-time position will be a great addition to your CV, and will provide invaluable first hand marketing experience, whilst also developing key skill areas.

The survey is conducted annually at 34 leading UK universities in order to gain first hand information on students' experiences and attitudes towards the graduate job market and their aspirations before graduation. In February 2019, interviewers helped ensure that over 20,000 students took part in The Times Final Year Student Survey!

The role involves interviewing final year students, over the course of seven days. Each interview must be conducted on a one to one, face-to-face basis, and will take around 20 minutes. The answers are submitted via the Interviewer's personal electronic device (laptop, tablet, smartphone) and all materials and resources required will be provided during a one hour training session held on your campus at the star of February.

You must be:
- Well connected on campus with other final year students
- Be a driven, hard working and dedicated individual
- Be excited to take on a new, exciting challenge!
- Be available for approximately 8-10 hours during Survey Week (which commences straight after the training session)

Find out more and apply now

3.8 Junior Research Fellowship in the Humanities

St Catherine's is offering a non-stipendiary Junior Research Fellowship for up to three years to academics who hold post-doctoral research and/or teaching positions within the Humanities Division and have no present College attachment. The closing date for applications is noon on Tuesday 25 February.

* Please see item 3.8 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/lW8bGn

For more details, please email Cressida college.office@stcatz.ox.ac.uk

4 Year Abroad

4.1 Job Opportunities

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcf31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html

The new WebLearn Year Abroad pages are now 'live':
https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year_abroad

DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html*